# Jinās dalam Kitab Fathul Mu'in Karya Ahmad Zainuddin Alfannani Bab (Shalat, Zakat, Puasa, Haji dan Umrah, jual beli, dan Ijarah) (Kajian Ilmu Badī)

Oleh:

## Putri Fatimah Qodariyah dan Nurlinah

UIN Sunan Gunung Djati putrifatimah90@gmail.com dan nurlinah@uinsgd.ac.id

#### **ABSTRAK**

هذ البحث عن كتاب "فتح المعين" ألفه أحمد زين الدين الفناني الباب (الصلاة والزكاة والصوم و الحاج والعمرة والبيع والشراء والإجارة)، هذا الكتاب كتابٌ يُبحث فيه عن الفقه، ويشمل فيه بابا كاملا من الفصل الطهارة حتى جنايات. وفي هذا الكتاب فيه كثير نطقي ووسيع البحث في مجال البحث اللغوي الأدب منها البلاغة، ولذلك للكاتبة لهذا دور هما البحث البلاغة بسؤلين: ما أنواع الجناس في كتاب فتح المعين لأحمد زين الدين الفناني الباب (الصلاة والزكاة والحمرة والبيع والشراء والإجارة وما أشكال الجناس الموجودة في كتاب فتح المعين لأحمد زين الدين الفناني الباب (الصلاة والزكاة والصوم والحاج والعمرة والبيع والشراء والإجارة).

وأما المنهج المستعمل في هذا البحث فهو منهج وصفي تحليلي، كان هذا المنهج مفعو لا بوصف الوقائع وتحليلهاً. ما كان هذا المنهج منهجا للتحليل وحده. ولكنه أيضًا يعطي فهما وشرحًا كافيا. هذا المنهج مستعمَلُ لوصف الجناس وتحليله في كتاب الجناس في كتاب" فتح المعين " لأحمد زين الدين الفناني الباب (الصلاة والزكاة والرحارة).

والنتائج من هذه البحث أن أنواع الجناس في كتاب " فتح المعين " لأحمد زين الدين الفناني الباب (الصلاة التي تشمل سبعة (7) والزكاة والصوم والحاج والعمرة والبيع والشراء والإجارة)، بعدد سبع وثمانين (87)، جناس غير التام الناقص المضارع، جناس التام المستوفي، جناس غير التام الناقص المحارع، جناس غير التام القلب البعض الكل، وأكثرها أنواع جناس غير التام القلب البعض الكل، وأكثرها أنواع الجناس يعني جناس التام المماثل (23 ألفاظ) في باب الصلاة وأشكال جناس الموجودة في كتاب " فتح المعين " لأحمد زين الدين الفناني الباب (الصلاة ، الزكاة ، الصوم ، الحج والعمرة ، البيع والشراء والإجارة) "بعدد مائة وخمس وأربعين (145)، بناء من الفعل والإسم والفعل يعني فعل الماض وفعل المضارع. والإسم الجناس الواردة في كتابه هي إسم المصدر ، إسم فاعل إسم مفعول و إسم جامد، وأكثرها أسكال الجناس يعني إسم مصدر (28 لفظ) في باب الصلاة .

الكلمات الرئسية: كتاب فتح المعين، أحمد زين الدين الفناني ، اللغة، علم بُلاغة ،علم البديع، جناس

This research departs from the fact that the previous books contained many beauties, both in terms of lafadz and meaning. The Fathul Mu'in Book is one of the books written by Ahmad Zainuddin Alfannani, this book discusses the jurisprudence in this book is quite complete covering the chapter thaharah for jinayat or law. The book Fathul Mu'in is one of the books which is more the beauty of language in it, namely jin. Jinn language is the likeness of two lafadz in pronunciation, but the meaning is different. In this study discuss the analysis contained in the Book of Fathul Mu'in, and based on this background, the research is formulated as follows: 1) What is included in the Book of Fathul Mu'in by Ahmad Zainuddin Alfannani Chapter (Prayer, Zakat, Fasting), Hajj and Umrah, buying and selling, and ijarah) The work of Ahmad Zainuddin Alfannani Chapter (Prayer, Zakat, Fasting, Hajj and Umrah, buying and selling, and ijarah) The work of Ahmad Zainuddin

Alfannani. This study uses descriptive analysis method, descriptive analysis method is done by describing the facts then followed by analysis. The descriptive method of analysis is not only eye-breaking, but also provides sufficient understanding and explanation of jinās in the Fathul Mu'in book by understanding Balāghah.

After conducting the research, the researcher draws the results of the analysis, that the types and forms of Jinās contained in the Fathul Mu'in Chapter (Prayer, Zakat, Hajj and Umrah, buying and selling, ijarah) by Ahmad Zainuddin Bin Abdul Aziz Alfannani are: types Jinās, numbering 87 kinds of Jinās, which includes 7 types of Jinās, namely Jinās tām mumāsil, Jinās tām mustaufi, Jinās ghair tām naqis mudhōri ', Jinās tām, Jinās ghair tām naqis lāhi), Jinās ghair tām qolab kul, and Jinās ghair tām qolab ba'di kulk, and Form Jinās, totaling 145 forms, which consist of fi'il (verb) and isim (noun) arrangement. The fiil is fi'il Mādi and Fi'il Mudōri. The isim in the book is masdar isim, isim fa'il isim maf'ul and isim jamid.

## **KEYWORDS:**

The Book of Fathul Mu'in, Ahmad Zainuddin Al Fannani, Language, Balagoh, Science of Bad', Jinas.

#### **PENDAHULUAN**

Menurut Syaikh Musthafa Al-Ghulayaini dalam tarjamah *Jami`ud Durus* menyebutkan, bahwa bahasa adalah sebuah kata/lafal yang digunakan oleh setiap manusia, yang bermaksud untuk menyampaikan tujuan dan kehendak mereka. (Al-Ghulayaini, 1991:13). Dalam bahasa tentu akan mengenal sebuah tata bahasa, dalam bahasa Arab terdapat banyak tata bahasa yang pada tahap selanjutnya menjadi ilmu, diantaranya : *Nahwu, Shorof, Balāghah, Linguistik, Semantik* dan lain-lain. Sebagai ilmu, *Balāghah* selain menjadi pendekatan untuk menggali berbagai teks berbahasa Arab, seperti al-Qur'an, Hadits, teks sastra Arab, atau naskah berbahasa Arab, dan juga dapat membimbing seseorang menjadi cerdas berbahasa pergaulan seharihari (Wellek & Warren, 1989 : 2).

Untuk mengukur pandaianya seseorang, salah satunya, dapat dilihat dari sisi bahasanya. Pilihan kata, gaya bahasa dan cara berbicaranya menunjukan sejauh mana kemampuan dan kehebatan intelektual serta

martabat orang tersebut. Dalam istilah Arab, orang tersebut masuk dalam kategori *mutakallim fashih*, yaitu orang yang berbicara tepat, jelas dan bagus. Orang Arab menyebut kehebatan berbahasa tersebut dengan istilah balaghah (Wahyudin, 2009 : 1).

Ilmu balāghah ialah ilmu untuk mempelajari kefasihan berbicara, yaitu meliputi ilmu Ma'āni, Bayān dan Badī' (Akhdori, 1993:20). Pada bagian akhir dalam ilmu balaghah yaitu ilmu badī'. Dalam kajian ilmu Badī' ada aspekaspek yang mendukung keindahan bahasa, baik dari aspek lafadz (Al-Muhassināt Al-Lafzhiyyah) maupun dari aspek makna (Al-Muhassināt Al-Ma'nawiyyah) (Al-Jarim & Amin, 2013: 281).

Al-Muhassināt Al-Lafzhiyyah adalah gaya bahasa yang menjadikan kata-kata lebih indah dan enak untuk didengar dari segi kata atau artikulasi bunyinya. Misalnya, gaya bahasa *Saja'*, *Iqtibās*, dan *Jinās* (Wahyudin, 2009:9).

Begitu banyak pokok pembahasan yang ada dalam kajian *ilmu Badī'*, tetapi penulis akan membahas satu materi dari pembahasan *ilmu Badī'* yaitu *Jinās. Jinās* adalah gaya bahasa yang memadukan keserupaan bunyi dari dua kata yang maknanya berbeda.

Menurut buku balaghahnya Imam Akhdlori *Jinās* terbagi pada bagian , *Jinās Tām*, terbagi kepada tiga bagian : *Tām Mumātsil, Tām Mustaufi, Tām Murokab (Mutasyabih, Mafruq, Muharrof). Jinās Gair Tām* terbagi kepada empat bagian : *Gair Tām Nāqis (Mudāri', Lāhiq), Gair Tām Qolab (Kul, Ba'di Kul)*. Dua macam qalab ini terbagi kepada 3 bagian : (*Mujannah, Muzdawwaj, Mulhak Jinās*), *Gair Tām Isyarah, Gair Tām Roddul 'ajzi* (Kalam Natsar, Kalam Nadhom).

Latar belakang di atas menjadi alasan bagi peneliti untuk meneliti keindahan kata dalam kitab *Fathul Mu'in*. Khususnya pada materi *jinās* dalam Kitab *Fathul Mu'in* yaitu dengan mendeskripsikan kata yang mengandung *Jinās* dan menganalisisnya. Dengan demikian dapat disimpulkan bahwa,

gaya bahasa *al-jinās* hanya bermuara pada keharmonisan artikulasi bunyi semata (kesamaan bunyi akhir), tanpa disertai kesamaan makna.

## LANDASAN TEORITIS DAN METODE

Balāghah secara etimologi berasal dari kata بلغ – بيلغ berarti sampai atau ujung, sedangkan secara terminologi Balāghah didefinisikan oleh para ahli dalam bidang ini dengan definisi yang beragam, diantaranya adalah :

"Sifat bagi perkataan dan pembicaraan bukan sifat pada kalimat karena tidak adanya pendengar". (Hasyimi, 1960 :32)
Pendapat kedua

أما البلاغة فهي تأدية المعنى الجليل واضحا بعبارة صحيحة لها في النفس أثر خلاب مع ملائمة كل ملام للموطن الذي يقال فيه و لأشخاص الذين يخاطبون.

"Adapun Balaghah itu adalah mengungkapkan makna yang estetik dengan jelas mempergunakan tangkapan yang benar, berpengaruh dalam jiwa, tetap menjaga relevansi setiap kalimatnya dengan tempat diucapkannya ungkapan itu, serta memperhatikan kecocokannya dengan pihak yang diajak bicara". (Al-Jarim & Amin, 2006:8)

Secara terminologi, bahwa *Ilmu Badi'* merupakan suatu ilmu yang dengannya diketahui segi-segi dan keistimewaan yang dapat membuat kalimat semakin indah, bagus, dan menghiasinya dengan kebaikan dan keindahan setelah kalimat tersebut sesuai dengan situasi dan kondisi dan telah jelas makna yang dikehendaki (Hasyimi, 2010:262).

Secara garis besar, *ilmu badī'* mempelajari aspek-aspek yang berkaitan dengan keindahan bahasa, baik dari segi *lafazh* (*al-muhassināt al-lafzhiyyah*) maupun makna (*al-muhassināt al-ma'nawiyyah*). Yuyun Wahyudin (2007:9) berpendapat bahwa *al-muhassināt al-lafziyyah* adalah gaya bahasa yang menjadikan kata-kata lebih indah dari segi *lafazh* atau asrtikulasi bunyi. Sedangkan *al-muhassināt al-ma'nawiyyah* adalah gaya bahasa yang memberikan keindahan pada aspek makna (Hasyimi, 2010 : 262).

Imam Akhdlori (1982 :199) berpendapat bahwa ada sepuluh bagian dari *al-muhassināt al-lafzhiyyah*, yaitu : *Jinās, Saja', Muzawannah, Syari'qāh*,

Syari'qāh Khofiyah, Iqtibasy, Tadhmin, Hill dan Aqad, Talmih, tentang ekor pada nama-nama Fan Badī', tentang perkataan yang tidak dianggap dusta.

Ahmad Musthofa al-Murogi berpendapat bahwa jinās :

"Jinas menurut bahasa adalah bentuk persatuan dalam jenis. Sedangkan menurut istilah ialah persamaan dua lafadz dalam satu lafazh akan tetapi berbeda makna".

Imam Akhdori (1982:226) berpendapat bahwa jinas adalah yang sempurna serta sama huruf dan susunanya. Jinas terbagi kedalam dua bagian, yaitu jinas tam dan jinas ghair tam. Ali Al-Jarim (2013:379) berpendapat bahwa jinas adalah kemiripan dua lafazh yang berbeda artinya.

Imam Akhdori (1982:226) berpendapat bahwa *jinās* terbagi kedalam dua bagian, yaitu : *Jinās tām* adalah Dua lafazh yang serupa ucapannya atau lebih. Yang sama hurufnmya, banyaknya, tingkahnya, dan tertibnya. *Badī'* jinas tam terbagi kedalam dua bagian, yaitu : *Tām Mumātsil*: yang terdiri dari isim atau fi'il semua. Tam *Mustaufi*: yang terdiri dari dua macam, yaitu isim dan fiil. Tam *Murokkab* terbagi kedalam tiga bagian *Mutasyabih* yang sama tulisannya. *Mafrug*: yang tidak sama tulisannya.

Muharrof : yang berbeda tingkah hurufnya. Seperti lafazh حُبَّةُ الْ<u>اُبُرْدِ</u> (baju jubah yang dijahit) dan حُبَّةُ <u>الْبَرْدِ</u> (pelindung dari dingin).

## Metode dan Langkah Penelitian

Ditinjau dari fungsi metode adalah untuk menyederhanakan masalah, sehingga lebih mudah untuk dipecahkan dan dipahami (Ratna, 2005 : 34). Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif analisis, metode deskriptif analisis dilakukan dengan cara mendeskripsikan fakta-fakta kemudian disusul dengan analisis. Dalam penelitian ini, Teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah teknik Simak. Teknik Simak yaitu mempergunakan sumber-sumber tertulis untuk

memperoleh data. Dalam penelitian ini mencermati kitab *Fathul Mu'in* dalam Bab (Sholat, Zakat, Puasa, Haji dan umrah, Jual Beli, Ijarah) secara teliti. Setelah itu, peneliti mencatat data-data yang berhubungan dengan tujuan penelitian.

Adapun langkah-langkah pengumpulan data dalam kitab *Fathul Mu'in* dalam Bab (Sholat, Zakat, Puasa, Haji dan umrah, Jual Beli, Ijarah) sebagai berikut :

- 1) Membaca dengan cermat seluruh isi dalam kitab *Fathul Mu'in* dalam Bab (Sholat, Zakat, Puasa, Haji dan umrah, Jual Beli, Ijarah).
- 2) Mengumpulkan data-data yang didapat.
- 3) Menganalisis data tersebut dengan teori yang telah ada.
- 4) Menulis pada laporannya.

### HASIL DAN PEMBAHASAN

Analisis *Al-Jinas* dalam Kitab *Fathul Mu'in* pada Bab (Sholat, Zakat, Puasa, Haji dan Umrah, Jual beli, Ijarah)

Bab Sholat, dapat dilihat dalam data berikut:

Pada kalimat tersebut terdapat Jinās Ghair Tām, yaitu lafazh أقوال dan أوال karena kedua lafazh tersebut hanya memiliki beberapa aspek dari empat hal, yaitu: (1) Syakalnya: Fathah, Sukun, Fathah, Sukun dan Dhomatain. (2) Jumlahnya: Lima huruf. Sedangkan perbedaan dari lafazh, الألف والفاء والعين والألف واللام) أفعال dan أقوال yaitu: (1) Hurufnya: lafazh أقوال (الألف والفاء والعيل والألف الموال (الألف الفال والألف الوال الألف الوال الألف الوال الألف اللام) أقوال (الألف اللام) أقوال dan lafazh (الألف اللام) أقوال dan lafazh (الألف اللام)

Data dalam Bab Zakat, sebagai berikut:

زكاة الفطر اشهر الرمضان كالسجدة السبه للصلاة 239) (باب الزكاة

Pada kalimat tersebut terdapat *Jinās Ghair Tām Nāqis Mudōr'i* dan *Ghair Tām Nāqis Lāhiq*, yaitu lafazh سهر dan شهر Dikatakan jinas Ghair Tam Naqis *Lāhiq*, karena susunan dari kedua lafazh diatas berjauhan, pada lafadz antara huruf الراء keluar hurufnya berjauhan. Huruf keluar dari antara dua bibir (antara bibir atas dan bawah) dengan bibir membuka, termasuk huruf *Asy-Syafatain*, dan huruf الراء keluar dari ujung lidah serta menepati dengan langit-langit mulut atas, termasuk huruf *Al-lisan*. Dikatakan jinas Ghair Tam Naqis Mudhor'i, karena susunan

Bab Puasa data yang ditemukan yaitu:

Pada kalimat tersebut terdapat Jinās Tām Mumātsil, yaitu lafadz معتمد dan إعتماد , karena kedua lafazh tersebut terbentuk dari isim, lafadz معتمد merupakan isim maf'ul dan إعتماد merupakan isim mashdar , dan berasal dari akar kata yang sama yaitu إعتماد . Adapun kemiripan dari lafadz معتمد dan عتمد dalam beberapa aspek, yaitu : (1) Hurufnya : والماليم والدال والميم والدال . pada lafadz عتماد والماليم والدال . dan lafazh والماليم والدال ). dan lafazh والماليم والذال ) (2) Urutannya : pada lafadz والألف والدال ) والألف والدال ) والألف العين التاء الميم التاء الميم الدال إعتماد (الألف العين التاء الميم العقماد ). (الألف العين التاء الميم طalam bara huruf. Sedangkan perbedaan dari lafazh lafadz معتمد dan عتماد , hanya dalam satu aspek, yaitu syakalnya : lafazh معتمد Fathah, Sukun, Fathah, fathah, dan Dhomah. اعتماد Kasrah, Sukun, Fathah, Fathah, Fathah, Sukun dan Fathah.

Adapun data yang ditemupakan pada Bab Haji dan Umrah

Pada kalimat tersebut terdapat *Jinās Tām Mumātsil,* yaitu lafadz يسعى dan سعى, karena kedua lafazh tersebut terbentuk dari fi'il dari akar kata yang sama, yaitu يسعى Lafazh يسعى menunjukkan fi'il mudhori, sedangkan lafazh menunjukkan fi'il madhi. Adapun kemiripan dari lafazh يسعى dan يسعى dalam beberapa aspek, yaitu: (1) Hurufnya: يسعى dan اللياء والسين والعين والألف المقصوره) يسعى dan lafazh (السين والعين والألف المقصوره) سعى Jumlahnya: Tiga huruf. (3) لا السين- سعى dan lafazh (السين- العين-الألف المقصوره) يسعى dan lafazh (السين- العين-الألف المقصوره) يسعى dan lafazh (السين- العين-الألف المقصوره) العين Fathah, Sukun, Fathah, dan Sukun, lafadz سعى Fathah, Fathah, dan Sukun.

Dalam Bab Jual Beli, peneliti menemukan sebagai berikut:

ويجري خلافها في سائر العقود ، وصورتها : أن يتفيقا على ثمن ومثمن 3171.

Pada kalimat tersebut terdapat Jinās Tām Mumātsil, yaitu lafadz شن مثمن karena kedua lafazh tersebut terbentuk dari isim, lafazh شن meruakan isim masdar, dan lafazh مثمن adalah isim maf'ul yang berasal dari akar kata yang sama yaitu شن Adapun kemiripan dari kedua lafazh tersebut dalam beberapa aspek, yaitu : (1) Hurufnya : ثمن (الثاء والميم والنون) ثمن Emat huruf. (3) Syakalnya : والثاء والميم والنون) دوالثاء والميم والنون) دوالثاء والميم والنون) ثمن Fathah, Fathah dan kasrathain. (4) Urutannya: lafazh ثمن (الميم-الثاء- مثمن الميم-النون) ثمن dan lafazh الميم-النون)

Dalam Bab Ijarah ditemukan datanya antara lain:

فلو دفع ثوبه إلى خيّاط ليَخيْطَه، أو قصّار أو ليَقْصِرَهُ ، أو صنبّاغٍ لِيَصْبِغَه ، فقعل، ولم يذكر أحدهما أجرة ولا ما يفهمها، فلا أجرة له، لأنه متبّرع. 380

Pada kalimat tersebut terdapat *Jinās Tām Mustaufi*, yaitu lafaz خَيَّاط dan يَخْيُطُ berbentuk *isim mashdar* dan lafazh يَخْيُطُ berbentuk *Fi'il Mudhori*. Kedua lafazh tersebut berasal dari akar kata yang sama yaitu طبخ Adapun kemiripan dari lafaz الخاء والياء الياء والياء واليا

#### PENUTUP

Berdasarkan data yang diperoleh dari hasil analisis, mengenai jenis *jinas* dalam Kitab *Fathul Mu'in* pada Bab (Sholat, Zakat, Haji dan umrah, jual beli, ijarah) karya Ahmad Zainuddin Bin Abdul Aziz Alma'bari Al-Malibari Alfannani, diperoleh simpulan berikut :

Lafazh Jinās yang terdapat dalam Kitab Fathul Mu'in pada Bab (Sholat, Zakat, Haji Haji dan umrah, jual beli, ijarah) karya Ahmad Zainuddin Bin Abdul Aziz Alfannani, berjumlah 87 jenis Jinās, yang Meliputi 7 jenis Jinās, yaitu Jinās tām mumāsil, Jinās tām mustaufi, Jinās ghair tām naqis mudhōri', Jinās tām, Jinās ghair tām naqis lāhi), Jinās ghair tām qolab kul, dan Jinās ghair tām golab ba'di kul.

Peneliti telah melakukan penelitian tentang bentuk-bentuk *Jinās* berserta jenisnya pada kitab *Fathul Mu'in* pada Bab (Sholat, Zakat, Haji Haji dan umrah, jual beli, ijarah) karya Ahmad Zainuddin Bin Abdul Aziz Alma'bari Al-Malibari Alfannani. Maka, dalam kesempatan ini, penelitian hendak memberikan saran untuk kemajuan bahasa dan sastra arab, sebagai berikut:

Peneliti mengharapkan mahasiswa/i jurusan bahasa dan sastra arab dapat meneliti *muhassināt lafziyah* dalam Kitab *Fathul Mu'in* pada Bab (Sholat, Zakat, Puasa, Haji dan umrah, jual beli, dan ijarah), dengan lebih mendalam.

Peneliti mengharapkan mahasiswa/i jurusan bahasa dan sastra lebih memahami ilmu balaghah sebagai alat penelitian jenis kata yang mengandung unsur jinas pada kitab *Fathul Mu'in* pada Bab (Sholat, Zakat, Puasa, Haji dan umrah, Jual beli dan Ijarah) karya Ahmad Zainuddin Bin Abdul Aziz Alma'bari Al-Malibari Alfannani. Peneliti mengharapkan mahasiswa/i jurusan bahasa dan sastra arab dapat meneliti kitab *Fathul Mu'in* pada Bab (Sholat, Zakat, Haji) karya Ahmad Zainuddin Bin Abdul Aziz Alma'bari Al-Malibari Alfannani dari sudut pandang yang lain.

## **DAFTAR PUSTAKA**

محمد الدمنهوري، المختصر الشافي، دار المعرفة

ديوان قيش بن ذريح، لبنان: داة المعرفة

نورلينة، ٢٠١٣، علم العروض و القافية، بندونج: سونان جونونج جات

Hamid, M. (1995). Ilmu Arudl dan Qawafi. Surabaya: Al-Ikhlas.

Mahfudz. (1996). *Ilmu 'Arudl dan Qawafi*, Terjemahan Al-Mukhtasar Asy-Syafi. Pasuruan: Darut Tagwa.

Nurgiyantoro, B. (2015, cetakan ke- 11). *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.

Tarigan, H. G. (1984). Prinsip-prinsip Dasar Sastra. Bandung: Angkasa.

Tohari, M. S. (1986). *Ilmu 'Arudh dan Qawafi*. Yogyakarta: Kota Kembang.

Waluyo, H. J. (1991). Teori dan Apresiasi Puisi. Jakarta: Erlangga.